

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 81 (1984)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observations

**PÉRIODE DU 6 AVRIL 1984 AU 5 MAI 1984**

<i>Stations</i>	<i>Alt. m.</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dim. kg</i>	<i>Observations</i>
<b>I. FRIBOURG</b>				
<b>Villarimboud</b> <i>Ruche: BJ</i> carnioliennes	780	3,800	1,400	La pesée est faussée, la colonie étant momentanément orpheline, mais la première récolte doit être qualifiée de « bien mince ».
<b>II. GENÈVE</b>				
<b>Troinex</b>	400	14,800	—	Trop de froid et de pluie. Les beaux jours permettaient aux abeilles de remplir les hausses malgré les essaims.
<b>III. JURA</b>				
<b>Chevenez</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	490	3,400	—	Belles colonies. Conditions météorologiques défavorables. Peu de miel, beaucoup d'essaims.
<b>Goumois</b> <i>Ruche: DB-CH</i> carnioliennes	650	2,800	3,600	Ruche sur balance toujours faible, sans reine actuellement. Quelques ruches ont quelques kilos de miel et du couvain dans les hausses. Encore quelques jours de pluie et quelques ruches devront être nourries. Très vilain mois de mai !
<b>IV. JURA (BE)</b>				
<b>Tramelan</b> <i>Ruche: BJ</i> carnioliennes	1100	2,000	0,400	Mai beaucoup trop froid et pluvieux pour une récolte normale.
<b>V. NEUCHÂTEL</b>				
<b>Boudry</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	500	16,000	14,000	Trop de mauvais temps. Les ruches sont pleines d'abeilles, mais pas de miel.
<b>Cernier</b> <i>Ruche: DB</i> croisées	800	—	—	La bascule a dû être changée de ruche, d'où impossibilité de comparaison de résultats pour ce communiqué.

<i>Stations</i>	<i>Alt. m.</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dim. kg</i>	<i>Observations</i>
<b>Le Locle</b>	1000	—	—	Pas de communiqué. Notre fidèle correspondant et collègue, M. Georges Matthey, ayant vendu ses abeilles pour raison d'âge ne communiquera dès lors plus ses observations. A lui vont tous nos vœux et remerciements les plus sincères.
<b>VI. VALAIS</b>	—	—	—	—
<b>VII. VAUD</b>				
<b>Bex</b> <i>Ruche: DB</i> croisées	500	1,500	1,150	Belles populations au chômage!
<b>Les Diablerets</b>	1150	—	—	Pas de communiqué.
<b>Echallens</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	620	22,500	3,700	Beaucoup de pluie et souvent très nuageux; mais du soleil aussi, surtout l'après-midi. En tout, 14 jours d'éclaircie où la bascule était en hausse, le soir. Meilleure journée le 31 mai avec 5,600 kg sur le colza. Récolte sur les arbres fruitiers, les dents-de-lion et le colza.
<b>Flendruz</b> <i>Ruche: BJ</i> carnioliennes	1020	0,600	2,100	Diminution du 5 au 18 mai puis augmentations les 19 et 20 mai et 1 <sup>er</sup> et 2 juin.
<b>Montmagny</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	560	2,600	—	Mai identique à 1983, se passe de commentaire. Malgré une prévention soutenue, l'essaimage a été inévitable, et trop nombreux. Tout a été compromis!
<b>Payerne I</b> <i>Ruche: BJ</i> croisées	480	—	—	A malheureusement essaimé.
<b>Payerne II</b> <i>Ruche: DB</i> croisées	480	14,700	2,800	Mois de mai froid avec beaucoup de journées pluvieuses. Augmentations régulières de poids par temps agréable. Hélas!, la pluie et le froid étaient souvent de la partie. La ruche sur bascule ainsi que d'autres ont des cellules royales. Déjà récolté plusieurs essaims.
<b>Senarclens</b> <i>Ruche: DB</i> croisées	585	26,000	7,500	Le temps n'a pas permis une récolte record, et bien que nos abeilles soient opposées aux 35 heures, elles n'y sont pas parvenues... Beaucoup de gros essaims!

<i>Stations</i>	<i>Alt. m.</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dim. kg</i>	<i>Observations</i>
<b>Le Sépey</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	1000	2,450	3,750	Mis les hausses les 1 <sup>er</sup> et 2 juin, ruches prêtes, nous n'attendons plus que du soleil, c'est encore juste le moment.
<b>Vers-chez-Perrin</b> <i>Ruche: BJ</i> croisées	520	5,300	—	Les abeilles, malheureusement, n'ont pas pleinement profité de la floraison vu le temps inclément. Fort essaimage! Il n'y a pas que les reines qui chantent...
<b>Villars-Burquin</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	750	5,250	—	Colonies populeuses. Les quelques jours de beau temps n'ont pas suffi pour remplir les hausses.
<b>Vuibroye</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	640	12,800	4,600	Mai a vu une floraison superbe. Mais la température diurne et nocturne est restée trop basse pour assurer une abondante récolte. Les colonies, souvent inactives pendant de trop nombreux jours de pluie et de froid, ont essaimé de façon excessive.

Si certains de nous ont regretté la perte hivernale de quelques colonies, ils ont été largement «consolés» par la venue des essaims! De quoi refaire les effectifs, et parfois même davantage. Ce n'est toutefois qu'une maigre consolation et ne remplace pas la récolte faisant défaut par endroit, vu le temps maussade de ce mois de mai. Quelques stations se sont tues et les sections restent muettes quant au remplacement de nos anciens fidèles serviteurs. Il est encore temps d'y penser avant que nous fassions appel à quelques «radios libres». D'avance, merci!

**M. Léchaire**

# APICULTURE

**Stefano Fiscalini, 6596 Gordola (TI)**

## Elevage de reines sélectionnées

Mi-mai - fin septembre

Tél. (093) 67 14 15 - 67 20 20